

Book Review

Jeff Kyong-McClain and Joseph Tse-Hei Lee eds., *From Missionary Education to Confucius Institutes: Historical Reflections on Sino-American Cultural Exchange*. London & New York: Routledge, 2024, 225 pp.

让历史的复杂性呈现出来 ——评《从传教士教育到孔子学院》

刘幸¹

Xing LIU

中国北京师范大学教育学部

Faculty of Education, Beijing Normal University, China

liuxing@bnu.edu.cn

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.13846640>

无论是经济总量,还是综合国力,中国和美国在世界范围内都是稳居前列的大国。两个国家在各个方面的关系始终牵动着世人的目光。在教育领域,中美之间的交流不仅历史悠久,成果丰硕,而且产生了诸多经久不衰的话题。特别值得注意的是,中美的教育交流尽管也经历了不少波折,但是,总能在两个国家一代又一代人的手上不绝如缕地延续下去。第一位常驻北京的美国公使蒲安臣(Anson Burlingame, 1820–1870)为中国幼童留学美国敞开了大门,之后便有了著名的留美幼童容闳(1828–1912)求学于耶鲁的故事。而同样是晚清留美幼童出身的梁诚,到了1904年,则成为中国驻美公使。通过他的交涉,美国政府决定退还部分庚子赔款,由此掀起中国人留美浪潮,也带动了清华留美预备学堂的成立。胡适(1891–1962)、杨振宁、钱学森(1911–2009)等后来的留学者均受惠于此。胡适等人留学哥伦比亚大学,不仅学习理论知识,更是将他们的美国老师杜威(John Dewey, 1859–1952)、孟禄(Paul Monroe, 1896–1947)、克伯屈(William Heard Kilpatrick, 1871–1965)等直接请到中国,切实地指导中国教育改革。1922年,《壬戌学制》颁布,中国完全落实了源自美国的“六三三”学制。可以说,中国近现代的教育变革,始终和美国有着密切的关联。改革开放以后,以南京大学于1986年与霍普金斯大学联合创办中美文化研究中心为标志,中美两国的教育合作重新展开,一直到今天,中国已经成为了“美国高等学府的最大生源输送国”(徐国琦, 2019)。

关于这一领域的研究,学术界已经有了相当程度的积累。容闳因在1909年就撰有英文自传(Yung,

收稿日期: 2024-03-18

作者简介: ¹ 北京师范大学教育学部副教授, 硕士生导师。

1909），故而长年受到学界关注，而石霓（2000）的《观念与悲剧：晚清留美幼童命运剖析》则是第一部严格意义上的学术专著，全景式地分析了留美幼童的学习状况，并且结合时代因素，分析了他们绝大多数壮志难酬的历史境遇。基南（Barry Keenan）的英文专著《杜威实验在中国》（1977）充分考察了杜威教育实验在中国的受欢迎程度，但同时也论证了其衰落的缘由。近些年，关于杜威和中国教育的研究层出不穷，如刘幸（Liu, 2019）论证了杜威对中国教育学的学科建设发挥了奠基石般的影响。此外，一些以单个大学为主，探讨其与中国教育关系的专题式研究也涌现出来。陈竞蓉（2011）研究哥伦比亚大学，林伟（2023）研究哈佛大学，王芳（2024）研究耶鲁大学，均对学界有所启发。相对而言，近期最有学术野心的一部集大成著作是香港大学徐国琦的专著《中国人与美国人：一部共有的历史》（2019）。他以“共有的历史”（Shared History）为关键词，强调在共同应对20世纪的诸多全球性难题时，中美两国的文化交流实际上共享一些“文化国际主义”（Cultural Internationalism）的经验。

由麦杰福（Jeff Kyong-McClain）和李榭熙（Joseph Tse-Hei Lee）两位学者主编的论文集《从传教士教育到孔子学院》（*From Missionary Education to Confucius Institutes*）自然是在这样的学术脉络中新结出来的果实。这并非一本学术专著，而是一本基于2021年由爱荷华大学和佩斯大学联合主办的线上会议而产生的论文集。

论文集共由四个板块构成。第一个板块，探讨自退还庚子赔款以后，中美两国知识界的互动往来。这个部分重点探讨的马寅初（1882–1982）和沃尔科特（Gregory Dexter Walcott, 1896–1959）两个案例，集中体现了中美两国的教育交流，从来都没有局限于学者各自的专业领域，而是延伸向了更广阔的人文社会各个领域。作为经济学者的马寅初，在美国关注的是美国社会的公共精神，而作为伦理学者的沃尔科特，培养的清华学子日后反而是在哲学、教育学、考古学等其他各学科全面开花。全书第二个板块重点介绍南京国民政府时期，有基督教背景的学院在中国的处境。从书中探讨的金陵女子大学的办学特色来看，从美国舶来的现代知识，从来就和中国新女性参与革新社会、改造农村、养育幼儿的活动息息相关。如作者所注意到的，基督教的服务精神和日后的“为人民服务”的口号，存在某些精神上的关联。书中第三个板块则将目光聚焦到冷战时期。在冷战的特殊背景下，华美协进社（China Institute in America）开始发挥其作为民间机构的功用，这也多少使得中美之间的教育往来不仅仅是由政府或大学主导，其参与的主体更加多元。而另一方面，新中国成立之后，大学生们如何重新调试自己对美国的认知，是一个非常有趣的新问题。此外，1956年在香港创办了浸会学院的林子丰（1892–1971），实际上也在办学过程中借重了美国的教会资源及学术资源，然而，这也引起了港英政府的警惕，始终打压浸会的发展，以防止美国势力过多渗透到香港。本书相关章节的探讨聚焦于一个过去较少得到关注的领域，其学术价值尤其突出。书中第四个板块将全书的休止符画到了当下，关注到了备受争议的孔子学院。尽管孔子学院的运作模式在欧美世界引发了诸多争议，但从本书的相关章节来看，中国试图借此改善本国形象的目的在一定程度上还是达成了的，而且相当数量的普通美国大学生确实也受惠于孔子学院，他们得以从文化及语言的角度，对中国有了更为全面的了解。

全书所涉及的议题非常广泛,涵盖了中美教育交流史的多个时段、多个领域。一般而言,学术论文集的一个缺陷就是不能集中阐述某一个鲜明的主题。但对这本论文集而言,这种劣势恰恰也可以理解为一种优势。中美教育往来本就漫长而又复杂,论文集的各篇论文各有侧重,立场也不尽相同,恰恰有助于将这个漫长历史中复杂的各个侧面呈现出来。从整体上来看,中美教育交流固然有徐国琦教授所强调的“shared”的一面,但落实到具体的细节层面,则中美之间不无微妙的落差或者难以消弭的理解鸿沟。在笔者看来,这本论文集原本就不旨在对中美教育史进行一个抽象的概括,反而能够将把不同历史时段中的这种复杂性呈现出来,这其实才是我们阅读一部学术论文集最大的趣味所在。笔者在这里想特别谈几个给人留下深刻印象的章节,它们无一例外都和这种历史的复杂性有关。

在第3章中,陈怀宇(Huaiyu Chen)所勾勒的美国汉姆林大学教授沃尔科特在清华的经历就颇有趣味。如陈所说,“沃尔科特并非杜威那样的学界名流,在今天的学术里也几乎只是一个名声不彰的人物”(Kyon-McClain & Lee, 2024, p.45),但是,当他于1917-1918年执教于清华学校时,却对一些日后在中国声名昭著的清华学者产生了深远的影响。据陈的研究,沃尔科特当时很有可能是因为与顾维钧(1888-1985)的哥伦比亚大学校友关系而被介绍到清华任教。到了中国之后,沃尔科特在清华开设心理学和伦理学的课程,不仅让清华学生第一次了解了现代心理学,同时也用推孟修正量表测验清华学生的智力,从而在不经意间成为西方学者应用西方成熟规范的量表在中国最早的尝试。

沃尔科特在清华执教仅一年,但对清华学生的影响却非常深远。汤用彤(1893-1964)听他的课,而后到汉姆林大学求学,随后才转学哈佛,开启他漫长而精彩的学术人生;程其保(1895-1975)也受他影响到汉姆林大学,而后进入哥伦比亚大学求学,嗣后执掌中央大学教育学院。而这当中最有传奇色彩的大概是李济。李济(1896-1979)就是在沃尔科特的清华课上,被测定智商达到128的惊人数值。这在很大程度上塑造了他的学术兴趣。实际上,李济赴美以后,是先到以心理学见长的克拉克大学念书,而后转到哈佛的人类学,最后才定位在考古学。李济的学术轨迹变迁清晰可循,而奠定其基础的,是沃尔科特。

作者后面用了相当篇幅去探讨沃尔科特在清华的授课内容。确实,沃尔科特不是一个多么富有创建的学者,也并未为今天的学术界留下什么彪炳千秋的作品。但是,作为一个美国来的先生,他对那一代清华学子的影响却是不可忽视的。他成为了一个桥梁,将这些懵懂的清华少年介绍到了美国和美国所代表的现代学术世界。从某个角度来说,这个案例深刻地体现了当时中美两国文化交流的不对等性,而中国无疑在其中处于劣势。一个在欧美世界名不见经传的教授,可以轻易地对清华学子的未来人生有如此深远的影响,其实从一个侧面反映了,当时清华在创设之初,很难与欧美学术界的主流权威建立对等关系,而必须依靠像沃尔科特这样的二流学者居中介绍。事实上,这种在本国国内影响不彰,但在异国却产生了深远影响的现象非常值得在教育史领域开展更深入的研究。

朱心然(Sin-Jan Chu)所撰写的第4章同样要处理早期中美教育间微妙的不对等关系。他的研究核心在于司徒雷登(John Leighton Stuart, 1876-1962)强势的作风之下,燕京大学校长吴雷川(1870-

1944) 的尴尬处境 (吴雷川任职时间为 1929–1933 年)。作为一名出生于杭州的美国传教士, 司徒雷登因为其对中国人深厚的情谊, 以及对燕京大学的卓越贡献, 一定程度上, 也因为其在日后所遭受的不公平待遇, 而被视为一个悲情人物。这样的人物很容易得到礼赞, 但这种礼赞也会遮蔽历史的复杂面向。司徒雷登是燕京大学的创始校长, 在校内有着无与伦比的影响力。但是, 进入 20 年代以后, 国内形势迫使燕京大学必须选拔一位中国人校长。吴雷川的地位应运而生。然而, 从实际的历史来看, 吴雷川仅仅只在燕京大学的校务上起到了一点点建言献策的作用, 大权依旧由司徒雷登独揽 (Ibid., p.71)。而这, 当然可以反映出司徒雷登的“傲慢与偏见”。相反, 以儒家的“仁”来约束自我的吴雷川, 始终只能采取隐忍的态度。这个章节让我们看到了平时很少得到言说的司徒雷登的另一面。

历史本身就是复杂的。哪怕面对同一个议题, 因为视角的不同而产生的认知差异也是难以避免的。本书最后一个章节涉及孔子学院。有学者将孔子学院视为一种中国展现软实力的体现 (第 10 章), 也有如学者詹妮弗·哈伯特 (Jennifer Hubbert) 认为, 孔子学院带给美国社会的挑战是不容小视的 (第 12 章)。有时候, 历史的复杂性就在于, 很多事情的发展, 会脱离出人们原先预想的轨迹。尽管有学者认为, 孔子学院并没有产生其原先的效果, 使美国人对现实政治概念上的中国产生更多亲近感, 而国家汉办改名“中外语言交流合作中心”, 也体现了中国采取了退让的姿态。但是, 在目前存在诸多对抗因素的中美关系中, 孔子学院一定程度上也保留下了一些弥足珍贵的窗口, 让中美文化的交流可以在“语言学习”的名义下延续下去。那我们不妨说, 这未必不是一种失之东隅, 收之桑榆。

可以说, 只要中国还保持着改革开放的步伐, 中美的教育往来就不会止步, 从早期来华传教士, 到沃尔科特, 再到孔子学院的这条中美教育交流的历史就会绵延不断地承续下去。从这个意义上, 中美两国人民注定要“共有”接下来的历史。不过, 历史也启示我们, 在“共有的历史”之下, 仍旧会发生大量曲折。以孔子学院相关争端为代表的各类摩擦, 实际上贯穿在两国教育交流的历史之中, 而且未来并不会减少。中美两国的教育交流恐怕依旧会在这种碰撞与融合的循环往复中不断向前发展。

参考文献

- Keenan, Barry. (1977). *The Dewey Experiment in China: Educational Reform and Political Power in the Early Republic*. Cambridge, MA: Harvard University Press. <https://doi.org/10.1163/9781684172122>
- Kyon-McClain, Jeff & Lee, Joseph Tse-Hei. (2024). *From Missionary Education to Confucius Institutes*. London & New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003395454>
- Liu, Xing. (2019). A Seed Found Its Ground: John Dewey and the Construction of the Department of Education at Beijing Normal University, *Beijing International Review of Education* 1(4), 695–713. <https://doi.org/10.1163/25902539-00104008>
- Yung, Wing. (1909). *My Life in China and America*. New York: Henry Holt and Company.
- 陈竞蓉. (2011). 教育交流与社会变迁: 哥伦比亚大学与现代中国教育. 华中科技大学出版社.
- 林伟. (2023). 知识的跨国流通: 竺可桢对哈佛大学地理学传统的继承与发展. *自然科学史研究* 42 (03), 326–347. <https://doi.org/10.3724/SP.J.7102771783>
- 石霓. (2000). *观念与悲剧: 晚清留美幼童命运剖析*. 上海人民出版社.
- 王芳. (2024). *耶鲁中国缘*. 新星出版社.
- 徐国琦著, 尤卫群译. (2019). *中国人与美国人: 一部共有的历史*. 四川人民出版社.